



Број: 17-21-3314-2/19
Сарајево, 5. августа 2019. године

Бosna i Hercegovina
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
S A R A Ј E V O
08-09-2019

PRIMLJENO:			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
		0102-21-1-1590	19

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Кредитни споразум - Пројекат аутопута Немила-Доња Грачаница између Босне и Херцеговине и Кувајтског фонда за арапски економски развој. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора, 19. фебруара 2019. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-23-05-2-39956-2/18
Datum: 29.08.2019.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

12		21	3314-1
----	--	----	--------

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Kreditnog sporazuma – Projekat autoceste Nemila – Donja Gračanica između Bosne i Hercegovine i Kuvajtskog fonda za arapski ekonomski razvoj, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Kreditnog sporazuma – Projekat autoceste Nemila – Donja Gračanica između Bosne i Hercegovine i Kuvajtskog fonda za arapski ekonomski razvoj, potpisan 19. februara 2019. godine u Sarajevu, na arapskom i engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 46. redovnoj sjednici, održanoj 19. aprila 2018. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Kreditnog sporazuma – Projekat autoceste Nemila – Donja Gračanica između Bosne i Hercegovine i Kuvajtskog fonda za arapski ekonomski razvoj i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Sporazum.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 175. sjednici, održanoj 23.07.2019.godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Sporazum je u ime Bosne i Hercegovine potpisao Vjekoslav Bevanda, ministar finansija i trezora BiH, a u ime Kuvajtskog fonda za arapski ekonomski razvoj Marwan Al-Ghanem, zamjenik direktora za operacije Kuvajtskog fonda.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog:

- Prijedlog Odluke
- Tekst Sporazuma
- Zaključak VM



ORIGINAL: ARAPSKI

BROJ ZAJMA: 1012

KREDITNI SPORAZUM

PROJEKAT AUTOCESTE NEMILA - DONJA GRAČANICA

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

KUVAJTSKOG FONDA ZA ARAPSKI EKONOMSKI RAZVOJ

DATUM: 19. 02. 2019. godine/

/pečat/

KREDITNI SPORAZUM

SPORAZUM, zaključen 19. 02. 2019. godine između BOSNE I HERCEGOVINE (u daljnjem tekstu „Zajmoprimac“) s jedne strane i KUCAJTSKOG FONDA ZA ARAPSKI EKONOMSKI RAZVOJ (u daljnjem tekstu „Fond“) s druge strane.

BUDUĆI DA je Zajmoprimac zatražio od Fonda pomoć u finansiranju projekta Autoceste Nemila – Donja Gračanica koji je opisan u Prilogu 2 ovog sporazuma (u daljnjem tekstu „Projekat“) posredstvom zajma (u daljnjem tekstu „Zajam“);

BUDUĆI DA će projekat provoditi JP Autoceste Federacije Bosne i Hercegovine d.o.o. Mostar, javno preduzeće Federacije Bosne i Hercegovine s ograničenom odgovornošću zaduženo za upravljanje, izgradnju, obnovu, održavanje i zaštitu autocesti i brzih cesti (u daljnjem tekstu „Društvo“);

BUDUĆI DA je Zajmoprimac od Evropske Investicijske banke (u daljnjem tekstu „EIB“) i od Evropske banke za rekonstrukciju i razvoj (u daljnjem tekstu „EBRD“) dobio zajmove u ukupnom iznosu od stotinu šesnaest miliona i osam stotina hiljada eura (116.800.000 €), kao i bespovratna sredstva u iznosu od dvadeset pet miliona i četiri stotine hiljada eura (25.400.000 €) za finansiranje izgradnje projektne dionice Ponirak – Donja Gračanica prema pravilima i uslovima koji su utvrđeni u sporazumima sklopljenim između Zajmoprimca i EIB-a i EBRD-a;

BUDUĆI DA Zajmoprimac namjerava uzeti od OPEC-ovog Fonda za međunarodni razvoj (u daljnjem tekstu „OFID“) zajam u približnom iznosu koji je jednak četrdeset devet miliona eura (49.000.000 €) za finansiranje izgradnje projektne dionice Vranduk-Ponirak prema pravilima i uslovima koji su utvrđeni u sporazumu sklopljenom između Zajmoprimca i OFID-a;

BUDUĆI DA je Zajmoprimac na sebe preuzeo obavezu osiguranja svih ostalih iznosa koji će biti neophodni, pored Zajma, zajmova od EIB-a, EBRD-a i OFID-a (u daljnjem tekstu „Vanjski zajmovi“) za izvođenje projekta i svih mogućih prekoračenja troškova bilo u lokalnoj ili stranoj valuti;

BUDUĆI DA je Zajmoprimac voljan pored Zajma obezbijediti sve ostale iznose u stranoj ili lokalnoj valuti, prema potrebi, u svrhu pokrivanja troškova Projekta;

BUDUĆI DA je svrha Fonda da pomogne arapskim i drugim zemljama u razvoju da razviju svoju ekonomiju i da im obezbijedi zajmove koji su neophodni za izvođenje njihovih razvojnih projekata i programa;

BUDUĆI DA je Fond uvjeren u značaj i korist Projekta kojim se doprinosi razvoju ekonomije Zajmoprimca;

BUDUĆI DA se Fond složio da, na temelju, između ostalog, gore navedenog, osigura Zajam za Zajmoprimca u skladu s pravilima i uslovima iz ovog sporazuma.

STOGA, strane su se usaglasile kako slijedi:

ČLAN I

/pečat/

**Zajam; Kamate i ostale naknade;
Otplata; Mjesto plaćanja**

ODJELJAK 1.01. Fond pristaje Zajmoprimcu pozajmiti, u skladu s pravilima i uslovima iz ovog sporazuma ili koja se spominju u ovom sporazumu, iznos jednak jedanaest miliona i šest stotina hiljada kuvajtskih dinara (K.D. 11.600.000/-).

ODJELJAK 1.02. Zajmoprimac isplaćuje kamatu prema stopi od dva posto (2%) godišnje na iznos glavnice Zajma koji je povučen i nepodmiren, s vremena na vrijeme. Kamate se obračunavaju na odgovarajuće datume na koje se povlače iznosi.

ODJELJAK 1.03. Dodatna naknada od jedne polovine od jedan posto ($\frac{1}{2}$ od 1%) godišnje na iznose koji su povučeni iz Zajma i koji su nepodmireni s vremena na vrijeme se plaća radi pokrivanja administrativnih troškova i troškova provođenja ovog Sporazuma.

ODJELJAK 1.04. U slučaju da Fond, u skladu s odjeljkom 3.02 ovog sporazuma, stupi u posebnu neopozivu obavezu prema zahtjevu Zajmoprimca, naknada za takvu posebnu obavezu ide na teret Zajmoprimca po stopi od jedne polovine od jedan posto ($\frac{1}{2}$ od 1%) godišnje na iznos glavnice bilo koje takve posebne obaveze koja je nepodmirena s vremena na vrijeme.

ODJELJAK 1.05. Kamate i ostale naknade se obračunavaju po osnovu godine od 360 dana, dvanaest mjeseci od 30 dana za svaki period koji je kraći od cijele jedne polovine godine.

ODJELJAK 1.06. Zajmoprimac će otplatiti glavnicu Zajma u skladu s odredbama za amortizaciju Zajma koje se navode u Dodatku 1 ovog sporazuma.

ODJELJAK 1.07. Kamate i druge naknade se plaćaju na polugodišnjoj osnovi, 15. januara i 15. jula svake godine.

ODJELJAK 1.08. Zajmoprimac ima pravo da, po plaćanju svih obračunatih kamata i svih ostalih naknada, uz obavijest Fondu najmanje 45 dana ranije, otplati prije dospijeca: (a) sav iznos glavnice Zajma koji je u tom trenutku nepodmiren ili (b) sav iznos glavnice bilo kojeg jednog ili više dospjelih iznosa, pod uslovom da nakon takvog prijevremenog plaćanja ne može postojati bilo koji nepodmireni dio Zajma koji dospijeva nakon dijela koji se otplaćuje unaprijed.

ODJELJAK 1.09. Glavnica, kamate i ostale naknade vezane uz Zajam se otplaćuju Kuvajtu ili na bilo kojem drugom mjestu koje Fond razumno zatraži.

ČLAN II Odredbe o valuti

ODJELJAK 2.01. Svi računi za finansijske transakcije koje se provedu u skladu sa ovim sporazumom i svi iznosi koji dospijevaju prema ovom sporazumu se plaćaju u kuvajtskim dinarima.

ODJELJAK 2.02. Fond će, na zahtjev i djelujući kao agent Zajmoprimca, kupiti valute koje mogu biti potrebne za plaćanje troškova robe koja će se finansirati iz Zajma prema ovom ugovoru, ili za povrat takvog troška u valuti u kojoj je stvarno nastao. Iznos, za koji se smatra da je povučen iz Zajma u takvom slučaju, jednak je iznosu kuvajtskih dinara, potrebnih za kupovinu odgovarajućeg iznosa strane valute. /pečat/

ODJELJAK 2.03. Kada se vrši otplata glavnice ili plaćanje kar
naknada, Fond može, na zahtjev i djelujući kao agent za Zajmoprimca, kup

1
ii

iznos kuvajtskih dinara u svrhu takve otplate ili plaćanja, zavisno od slučaja, od iznosa koji Zajmoprimac plaća u svrhu takve kupovine valute ili valuta, što može biti prihvatljive s vremena na vrijeme za Fond.

Bilo kakvo plaćanje Fondu koje je obavezno prema ovom sporazumu neće se smatrati izvršenim osim od trenutka i do mjere u kojoj je Fond zaista primio kuvajtske dinare.

ODJELJAK 2.04. Kad god je neophodno da se u svrhu ovog sporazuma utvrdi vrijednost jedne valute u odnosu na drugu, Fond tu vrijednost razumno određuje.

ČLAN III

Povlačenje i korištenje sredstava iz Zajma

ODJELJAK 3.01. Zajmoprimac ima pravo da iz Zajma povuče iznose koji su utrošeni ili će biti utrošeni za Projekat u skladu s odredbama ovog sporazuma. Nikakav se iznos ne smije povlačiti iz Zajma po osnovu troškova koji su nastali prije 01. 07. 2017. godine, osim ako Fond ne dozvoli suprotno.

ODJELJAK 3.02. Na zahtjev Zajmoprimca i u skladu s pravilima i uslovima koje dogovore Zajmoprimac i Fond, Fond može napismeno stupiti u posebne neopozive obaveze za plaćanje iznosa Zajmoprimcu ili drugima u pogledu troškova robe koji se finansiraju u okviru ovog sporazuma bez obzira na bilo koja naknadna otkazivanja Zajma ili obustavljanje prava Zajmoprimca da vrši povlačenja iz Zajma.

ODJELJAK 3.03. Kada Zajmoprimac želi povući bilo koji iznos iz Zajma ili zatražiti od Fonda da stupi u posebnu neopozivu obavezu u skladu s odjeljkom 3.02, Zajmoprimac je obavezan da Fondu dostavi pisani zahtjev koja će biti u formi i sadržavati takve izjave, sporazume i druge dokumente koje Fond može razumno zatražiti. Zahtjevi za povlačenje će se, uz neophodnu dokumentaciju koja se navodi u ostatku ovog člana, odmah sačiniti u vezi sa troškovima za Projekat, osim ako se Zajmoprimac i Fond ne dogovore suprotno.

ODJELJAK 3.04. Zajmoprimac Fondu dostavlja takvu dokumentaciju i ostale dokaze u prilog zahtjevu za povlačenje koje Fond može razumno zatražiti, bilo prije ili nakon što Fond dozvoli bilo koje povlačenje koje se traži u zahtjevu.

ODJELJAK 3.05. Svaki zahtjev za povlačenje i prateća dokumentacija i ostali dokazi moraju svojom formom i sadržinom biti zadovoljavajući za Fond u smislu da Zajmoprimac ima pravo da izvrši povlačenje iznosa koji se traži iz Zajma i da će se iznos koji se povlači iz Zajma koristiti samo u svrhe opisane u ovom sporazumu.

ODJELJAK 3.06. Zajmoprimac koristi sredstva iz Zajma isključivo za finansiranje razumne cijene robe koja je neophodna za provođenje Projekta opisanog u Dodatku 2 u ovom sporazumu. Određena roba koja se finansira iz sredstava Zajma i metode i procedure nabavke takve robe će se odrediti sporazumom između Zajmoprimca i Fonda koji je predmet izmjena putem dodatnih međusobnih sporazuma.

ODJELJAK 3.07. Zajmoprimac će osigurati da se sva roba koja se finansira iz sredstava Zajma koristi isključivo za izvođenje Projekta.

ODJELJAK 3.08. Iznosi koje Fond isplaćuje, a na koje Zajmoprimac ima pravo da ih povuče iz Zajma, se isplaćuju na ime Zajmoprimca ili po nalogu Zajmoprimca.

ODJELJAK 3.09. Pravo Zajmoprimca da povlači sredstva iz Zajma prestaje

na dan 30. juni 2023. godine ili na bilo koji drugi datum oko kojeg se usaglasе Zajmoprimac i Fond.

ČLAN IV **Posebne klauzule**

ODJELJAK 4.01. Zajmoprimac će sredstva iz Zajma staviti na raspolaganje Društvu kojem će biti povjereno izvođenje Projekta.

ODJELJAK 4.02. Zajmoprimac na sebe preuzima obavezu da sredstva iz Zajma stavi na raspolaganju Društvu u okviru kreditnog sporazuma putem dodatnih sporazuma koji će se zaključiti između Zajmoprimca, Federacije Bosne i Hercegovine i Društva pod pravilima i uslovima koji su prihvatljivi za Fond i koji će u sebi sadržati pravila i uslove iz ovog Sporazuma.

ODJELJAK 4.03. Zajmoprimac će odmah učiniti dostupnim, ili će osigurati da odmah budu dostupni svi ostali iznosi po potrebi, a koji mogu biti neophodni, pored Zajma i vanjskih zajmova, u svrhu izvođenja Projekta, a svi takvi iznosi će biti dostupni u skladu sa pravilima i uslovima koji su zadovoljavajući za Zajmoprimca i Fond.

ODJELJAK 4.04. Prilikom provođenja Projekta, Zajmoprimac će osigurati da Društvo zaposli konsultante koji su, prema pravilima i uslovima, prihvatljivi za Fond.

ODJELJAK 4.05. Dodjela ugovora za izvođenje Projekta, koji se finansiraju iz Zajma, kao o izmjene ili prekid tih ugovora, su predmet odobrenja koje daje Fond.

ODJELJAK 4.06. Zajmoprimac poduzima sve neophodne korake kako bi osigurao da će se dionice ceste „Vranduk – Ponirak“ i „Ponirak – Donja Gračanica“ u okviru Projekta izvesti u skladu s programom provođenja i da će biti otvorene za saobraćaj u razumnom roku od dovršetka dionice „Nemila – Vranduk“ koja je dio Projekta, na način da dođe do ostvarenja ekonomske i društvene koristi.

ODJELJAK 4.07. Zajmoprimac i Fond sarađuju u potpunosti kako bi osigurali ostvarenje svrhe Zajma. U tu svrhu, svaka od dvije strane drugoj strani dostavlja informacije i podatke koji su u vezi s općim statusom Zajma koje se mogu razumno zatražiti.

Zajmoprimac i Fond s vremena na vrijeme razmjenjuju mišljenja putem svojih predstavnika u pogledu pitanja vezanih za svrhu Zajma i održavanje usluga koje su s njim u vezi. Zajmoprimac je dužan da odmah obavijesti Fond o bilo kakvom stanju koje ometa ili koje bi moglo ometati ostvarenje svrhe Zajma (uključujući i značajno povećanje cijene Projekta) ili održavanja povezanih usluga.

ODJELJAK 4.08. Zajednička je namjera Zajmoprimca i Fonda da nijedan drugi vanjski dug ne može imati prioritet u odnosu na Zajam putem založnog prava koje se stavi na imovinu Zajmoprimca. U tu svrhu, Zajmoprimac se obavezuje da, osim ako se s Fondom ne dogovori drugačije, u slučaju da se stavi založno pravo na bilo koju imovinu Zajmoprimca kao osiguranje vanjskog duga, takvo založno pravo će, *ipso facto*, jednako i proporcionalno osigurati otplatu glavnice, kamata i ostalih naknada Zajma i da u slučaju uvođenja bilo kakvog založnog prava, u tu svrhu će se uvesti i jasne odredbe, međutim, pod uslovom da se odredbe iz odjeljka 4.16 ne odnose na:

- (i) bilo koje založno pravo na imovini u vrijeme njene kupovine, isključivo kao osiguranje za plaćanje kupoprodajne cijene te imovine;
- (ii) bilo koje založno pravo na trgovačkoj robi kojim se osigurava dug koji dospijeva najkasnije godinu dana nakon datuma na koji je prvobitno ostvaren

I koji se plaća iz zarade od prodaje te trgovačke robe; ili

- (iii) bilo koje založno pravo koje je rezultat uobičajenog toka bankarskih transakcija i osiguranja duga koji dospijeva najkasnije godinu dana nakon relevantnog datuma.

Izraz „imovina Zajmoprimca“ kako se koristi u ovom odjeljku podrazumijeva imovinu Zajmoprimca ili bilo koje njegove političke jedinice ili bilo kojeg tijela koje je u vlasništvu i pod kontrolom Zajmoprimca ili bilo koje njegove jedinice, uključujući Centralnu banku Zajmoprimca kako se navodi u Dopunskom pismu br. 3 ili bilo koju instituciju koja obavlja funkciju Centralne banke, a izraz „založno pravo“ podrazumijeva hipoteke, zaloge, naknade, privilegije i prioritete bilo koje vrste.

ODJELJAK 4.09. Osim ako nije drugačije dogovoreno s Fondom, Društvo ostaje odgovorno za provođenje Projekta i u svakom trenutku djeluje u skladu sa zadovoljavajućim pravilima i propisima i ima one ovlasti, upravu i administraciju koji su neophodni za dužno i učinkovito izvođenje Projekta i nadgledanje njegovog održavanja koje je u nadležnosti relevantnih odjela u Društvu.

Zajmoprimac će, u duhu saradnje koji je prisutan između strana, informisati Fond o bilo kojim predloženim radnjama koje bi mogle utjecati na organizaciju ili dužnosti Društva na način koji bi mogao imati nepovoljan utjecaj na realizaciju ciljeva Projekta, te će Fondu dati razumnu priliku, prije poduzimanja takve radnje, da s tim u vezi razmijeni mišljenja sa Zajmoprimcem.

ODJELJAK 4.10. Zajmoprimac će poduzeti ili će osigurati da se poduzmu sve radnje koje su s njegove strane neophodne za izvođenje projekta, te neće poduzeti, niti dozvoliti da se poduzme, bilo kakva radnja koja bi spriječila ili ometala izvođenje ili provođenje Projekta ili upražnjavanje bilo koje odredbe iz ovog sporazuma.

ODJELJAK 4.11. Glavnica i kamate Zajma i sve druge naknade iz ovog sporazuma plaćaju se bez odbitaka za, te su oslobođene od svih poreza, pristojbi ili naknada koje proizlaze iz zakonodavstva Zajmoprimca ili iz zakona koji su na snazi na teritoriji Zajmoprimca, bilo u sadašnjosti ili u budućnosti.

ODJELJAK 4.12. Ovaj sporazum je oslobođen svih poreza, nameta, pristojbi, naknada i obaveza bilo kakve prirode koje se nameću prema zakonodavstvu Zajmoprimca ili zakonima koji su na snazi na teritoriji Zajmoprimca ili su u vezi s njihovim provođenjem, izdavanjem, isporukom ili registracijom, a Zajmoprimac je dužan platiti, ili osigurati da se plate, svi takvi porezi, nameti, pristojbe i obaveze, u slučaju da postoje, koje su u skladu sa zakonima bilo koje zemlje ili zemalja (osim Države Kuvajta) u čijoj valuti se može otplaćivati ili se otplaćuje Zajam, kamate i druge naknade s njim u vezi.

ODJELJAK 4.13. Zajmoprimac izjavljuje da su sve komponentne Projekta koje se finansiraju iz sredstava Zajma koji je predmet ovog sporazuma oslobođene svih carina, poreza, dadžbina i/ili svih ostalih naknada na snazi u Bosni i Hercegovini.

ODJELJAK 4.14. Glavnica, kamate i druge naknade po osnovi Zajma se isplaćuju bez ikakvih ograničenja, uključujući devizna ograničenja, koja se nameću prema zakonima Zajmoprimca ili prema zakonima koji su na snazi na teritoriji Zajmoprimca, bilo u sadašnjosti ili u budućnosti.

ODJELJAK 4.15. Sve dokumente, evidencije, prepiske i slične materijale koji pripadaju Fondu Zajmoprimac tretira kao povjerljiva pitanja, te će, po pitanju prethodno

spomenutog, Zajmoprimac Fondu omogućiti potpun imunitet od cenzure i inspekcija.

ODJELJAK 4.16. Sva imovina i prihod Fond oslobođeni su nacionalizacije, konfiskacije i pljenidbe.

ČLAN V

Otkazivanje i obustava

ODJELJAK 5.01. Zajmoprimac može putem obavijesti Fondu otkazati bilo koji iznos zajma koji Zajmoprimac nije povukao prije davanja takve obavijesti, osim što Zajmoprimac ne može na taj način otkazati bilo koji iznos Zajma za koji je Fond sklopio posebnu obavezu u skladu s odjeljkom 3.02 ovog sporazuma.

ODJELJAK 5.02. Ako je bilo koji od niže navedenih događaja nastupio i traje, Fond može putem obavijesti Zajmoprimcu obustaviti u potpunosti ili djelomično pravo Zajmoprimca da povlači sredstva iz Zajma:

- (a) Došlo je do neispunjenja obaveza u plaćanju glavnice ili kamata ili bilo kojeg drugog plaćanja koje je obavezno prema ovom sporazumu ili po bilo kojem drugom kreditnom sporazumu između Zajmoprimca i Fonda;
- (b) Došlo je do neispunjenja obaveza u izvršavanju bilo kojeg ugovora ili sporazuma od strane Zajmoprimca prema ovom sporazumu;
- (c) Fond je u cijelosti ili djelimično obustavio pravo Zajmoprimca da vrši povlačenje sredstava prema bilo kojem kreditnom sporazumu između Zajmoprimca i Fonda zbog neispunjenja obaveza od strane Zajmoprimca;
- (d) Nastala je nepredviđena situacija zbog koje nije izvjesno da će Zajmoprimac biti u mogućnosti da ispunjava svoje obaveze prema ovom sporazumu;
- (e) Došlo je do neispunjenja obaveza od strane Društva u izvršavanju bilo kojeg uslova ili ugovora koji je sadržan u Sporazumu o projektu.

Bilo koji događaj koji je nastao nakon datuma ovog sporazuma i prije datuma stupanja na snagu koji bi Fondu omogućio da obustavi pravo Zajmoprimca na povlačenje sredstava u slučaju da je ovaj Ugovor bio na snazi na dan kada je taj događaj nastupio, daje pravo Fondu da obustavi povlačenja iz Zajma kao da je događaj nastao nakon datuma stupanja na snagu.

Pravo Zajmoprimca na povlačenje sredstava iz Zajma će se i dalje u cijelosti ili djelomično obustaviti, ovisno o slučaju, sve dok događaj ili događaji koji su doveli do takve obustave ne prestanu postojati ili dok Fond ne obavijesti Zajmoprimca da je pravo na povlačenje sredstava ponovno uspostavljeno; pod uslovom, međutim, da se u slučaju bilo kakve takve obavijesti o ponovnom uspostavljanju prava, pravo na povlačenje vraća samo u mjeri i pod uslovima koji su navedeni u takvoj obavijesti, a nijedna takva obavijest neće utjecati ili umanjiti bilo koje pravo, moć ili pravni lijek Fonda u odnosu na bilo koji drugi kasniji događaj opisan u ovom Odjeljku.

ODJELJAK 5.03. Ako se dogodi bilo koji događaj naveden u stavu (a) odjeljka 5.02 i nastavi se trideset dana nakon što je Fond dao obavijest o tome Zajmoprimcu, ili ako je bilo koji događaj naveden u stavovima (b), (c), (d) i (e) iz odjeljka 5.02 nastao i traje šezdeset dana nakon što je Fond dao Zajmoprimcu obavijest o tome, a zatim u bilo kojem naknadnom razdoblju trajanja događaja, Fond prema svojim mogućnostima može proglasiti glavicu Zajma dospjelim i naplativom odmah, a po svakoj

takvoj izjavi takva glavnica dospijeva i plaća se odmah, bez obzira na bilo što u ovom ugovoru što može biti tome suprotno.

ODJELJAK 5.04. Ako je (a) pravo Zajmoprimca da povlači sredstva iz Zajma obustavljeno u smislu bilo kojeg iznosa Zajma bez prekida tokom razdoblja od trideset dana, ili (b) ako na datum koji se navodi u odjeljku 3.09 kao Završni datum postoji iznos Zajma koji neće biti povučen, Fond može putem obavijesti Zajmoprimcu otkazati pravo Zajmoprimca da vrši povlačenja u smislu tog iznosa. Slanjem te obavijesti, takav iznos Zajma se otkazuje.

ODJELJAK 5.05. Nikakvo otkazivanje ili obustava od strane Fonda se ne može primijeniti na iznose koji su predmet bilo kojih posebnih neopozivih obaveza u koje je Fond stupio u skladu s odjeljkom 3.02, osim ako to nije izričito dozvoljeno u spomenutoj obavezi.

ODJELJAK 5.06. Osim ako Fond ne pristane na suprotno, sva otkazivanja se primjenjuju proporcionalno na nekoliko rata iznosa glavnice Zajma koje dospijevaju nakon datuma spomenutog otkazivanja.

ODJELJAK 5.07. Bez obzira na bilo koja otkazivanja ili obustave, sve odredbe ovog sporazuma ostaju na snazi i imaju učinak osim onoga što je ovim članom jasno naznačeno.

ČLAN VI

Provodivost ovog sporazuma; Neizvršavanje prava; Arbitraža

ODJELJAK 6.01. Prava i obaveze Fonda i Zajmoprimca prema ovom sporazumu su važeće i provodive u skladu s u njemu opisanim pravilima bez obzira na domaće zakone koji mogu biti suprotni. Niti Zajmoprimac niti Fond nemaju pravo da pod bilo kojim okolnostima tvrde da je bilo koja odredba ovog sporazuma nevažeća ili neprovodiva iz bilo kojeg razloga.

ODJELJAK 6.02. Nikakvo kašnjenje ili propust u korištenju bilo kojih prava, ovlasti i pravnih lijekova koji pripadaju bilo kojoj strani u skladu sa ovim sporazumom, a zbog neispunjenja obaveza, ne može narušiti bilo koje takvo pravo, ovlast ili pravni lijek, niti se može tumačiti kao odricanje od navedenog ili kao prećutno prihvaćanje takvog neispunjavanja obaveza, niti mogu radnje takve strane u pogledu bilo kojeg neispunjavanja obaveza ili prećutnog prihvaćanja bilo kojeg neispunjavanja obaveza utjecati na ili narušiti bilo koje pravo, ovlast ili pravni lijek te strane u pogledu bilo kojeg drugog ili naknadnog neispunjavanja obaveza.

ODJELJAK 6.03. Bilo kakve nesuglasice između strana ovog sporazuma i bilo kakvo potraživanje jedne od strana protiv druge koje proizlazi iz ovog sporazuma se rješava dogovorom između strana. U nedostatku takvog dogovora, nesuglasice ili potraživanja se podnose na arbitražu pred Arbitražni sud kako je navedeno u sljedećem odjeljku.

ODJELJAK 6.04. Arbitražni sud se sastoji od tri arbitra imenovana na sljedeći način: jednog arbitra imenuje Zajmoprimac; drugog arbitra imenuje Fond; a treći arbitar (u daljnjem tekstu ponekad: Sudija) se imenuje sporazumno između strana. U slučaju da arbitar imenovan u skladu s ovim odjeljkom podnese ostavku, umre ili postane nesposoban za rad, arbitar nasljednik će biti imenovan na isti način na koji je to ranije propisano za imenovanje izvornog arbitra, a takav nasljednik ima sve ovlasti i dužnosti kao i izvorni

arbitar.

Arbitražni postupci se mogu pokrenuti u skladu s ovim odjeljkom uz prethodnu obavijest bilo koje strane onoj drugoj. Takva obavijest sadrži izjavu u kojoj se navodi priroda spornog pitanja ili zahtjeva koji se podnosi na arbitražu, vrsta i opseg traženog rješenja, i ime arbitra kojeg imenuje strana koja pokreće navedene postupke.

U roku od trideset dana nakon dostavljanja takve obavijesti, druga strana obavještava stranu koja pokreće postupke o imenu arbitra kojeg je ta druga strana imenovala, a slučaju da to ne učini, tog arbitra imenuje predsjednik Međunarodnog suda pravde prema zahtjevu strane koja pokreće postupke.

Ako se unutar šezdeset dana od slanja obavijesti i pokretanja arbitražnog postupka strane ne dogovore oko imenovanja Sudije, bilo koja strana može zatražiti od predsjednika Međunarodnog suda pravde da imenuje Sudiju.

Arbitražni sud prvi put se sastaje u vrijeme i na mjestu koje odredi Sudija. Nakon toga, arbitražni sud će odrediti o mjestu i vremenu zasjedanja.

Zavisno od odredbi ovog odjeljka i osim ako se strane ne sporazumiju drugačije, arbitražni sud odlučuje o svim pitanjima koja su u njegovoj nadležnosti, utvrđuje svoj postupak kako bi omogućio pravednu raspravu svakoj strani i odlučuje o pitanjima koja mu se podnesu bilo da se obje strane pojave pred sudom ili u izostanku bilo koje od strana. Arbitražni sud svoje odluke donosi većinskim glasom, te svoje odluke usvaja u pismenom obliku. Takve odluke nose, minimalno, potpise većine članova arbitražnog suda, a potpisani primjerak odluke se dostavlja svakoj strani. Odluka arbitražnog suda koja je donesena u skladu s odredbama ovog odjeljka je konačna i obavezujuća za strane koje su dužne da je poštuju i da je se pridržavaju.

Strane će odrediti iznos nagrade ili naknada za arbitre i ostale osobe koje se pokažu ključne za provođenje arbitražnog postupka. Ako se strane ne slože o spomenutom iznosu prije zasjedanja arbitražnog suda, arbitražni sud će odrediti taj iznos, razumno i u skladu sa okolnostima. Svaka strana snosi vlastite troškove tokom arbitražnog postupka. Strane podjednako dijele i snose troškove arbitražnog suda. Sva pitanja koja se odnose na podjelu troškova arbitražnog suda ili proceduru plaćanja tih troškova određuje arbitražni sud.

Arbitražni sud primjenjuje načela koja su zajednička prema važećim zakonima Zajmoprirnca i Države Kuvajta, kao i načela pravde.

ODJELJAK 6.05. Odredbe za arbitražu navedene u prethodnom odjeljku su umjesto bilo kojeg drugog postupka za utvrđivanje nesuglasica između strana ovog sporazuma i bilo kojeg zahtjeva bilo koje strane u odnosu na drugu stranu koji proizlazi iz njega.

ODJELJAK 6.06. Dostava bilo kakve obavijesti ili postupka u vezi s bilo kojim postupkom iz ovog člana se može izvršiti na način opisan u odjeljku 7.01. Strane ovog sporazuma se mogu odreći bilo kojih ili svih uslova za dostavu takvih obavijesti ili postupaka.

ČLAN VII

Ostale odredbe

ODJELJAK 7.01. Svaka obavijest ili zahtjev koji se traži, odobrava ili izdaje u prema ovom sporazumu mora biti u pisanoj formi. Osim ako nije suprotno navedeno u

odjeljku 8.03, takva obavijest ili zahtjev se smatraju propisno uručeni ili izdati kada se isporuče lično ili putem pošte ili faksimila onoj strani koja tražila, za koju se odobrilo uručivanje ili izdavanje, na adresu strane koja je navedena u ovom sporazumu, ili na neku drugu adresu koju ta strana putem obavijesti naznači strani koja takvu obavijest daje ili upućuje takav zahtjev.

ODJELJAK 7.02. Zajmoprimac Fondu dostavlja dostatne dokaze o ovlaštenjima osobe ili osoba koje potpisuju zahtjeve iz člana III ili koje će, u ime Zajmoprimca, preduzeti bilo kakve radnje ili potpisati bilo koje druge dokumente koji se traže ili čije se uzimanje odobrava ili koje izvršava Zajmoprimac prema ovom sporazumu, te dostavlja ovjerene primjere potpisa za svaku takvu osobu.

ODJELJAK 7.03. Ministar finansija i trezora Zajmoprimca, ili bilo koja osoba kojoj on da pismeno ovlaštenje, može preduzeti ili izvršiti bilo koju radnju koja je neophodna ili čije se poduzimanje dopušta, i bilo koji dokument koji je neophodan ili čije se izvršenje dopušta, prema ovom sporazumu i u ime Zajmoprimca. Svaka izmjena ili proširenje odredbi ovog sporazuma se mogu ugovoriti u ime Zajmoprimca putem pisanog instrumenta kojeg u ime Zajmoprimca izvršava njegov iznad spomenuti predstavnik ili bilo koja osoba koju je on za to napismeno ovlastio, pod uslovom da su, prema mišljenju tog predstavnika, takve izmjene ili proširenja razumni u datim okolnostima i neće dovesti do značajnog uvećanja obaveza Zajmoprimca prema ovom sporazumu. Fond može prihvatiti da takav predstavnik ili druga osoba izvrše bilo koji takav instrument kao konačan dokaz da su, prema mišljenju tog predstavnika, bilo kakve izmjene ili proširenja odredbi ovog sporazuma koje se uvode tim instrumentom razumne u datim okolnostima i neće dovesti do značajnog uvećanja obaveze Zajmoprimca prema ovom sporazumu.

Član VIII.

Datum stupanja na snagu; Otkazivanje

ODJELJAK 8.01. Ovaj sporazum ne može stupiti na snagu dok se Fondu ne dostave dokazi koji su zadovoljavajući za Fond:

- (a) Izvršenje i isporuka ovog sporazuma u ime Zajmoprimca je propisno odobrena i ratificirana provođenjem svih neophodnih vladinih radnji;
- (b) Osim ako se Fond nije drugačije složio, izvršenje i isporuka Sporazuma o projektu u ime Društva je propisno odobrena i ratificirana provođenjem svih neophodnih vladinih radnji;
- (c) Osim ako se Fond nije drugačije složio, zaključeni su supsidijarni sporazumi za sredstva iz Zajma između Zajmoprimca, Federacije Bosne i Hercegovine i Društva.

ODJELJAK 8.02. Kao dio dokaza koji se dostavljaju prema odjeljku 8.01, Zajmoprimac Fondu dostavlja i mišljenje ili mišljenja nadležnih tijela u kojima je naznačeno da je Zajmoprimac ovaj sporazum propisno odobrio ili ratificirao, i da je Sporazum u njegovo ime potpisan i dostavljen, te da on čini valjanu i obavezujuću obavezu za Zajmoprimca u skladu s u njemu navedenim uslovima.

ODJELJAK 8.03. Osim ako se Zajmoprimac i Fond ne usaglasе suprotno, ovaj sporazum stupa na snagu i dobija pravni učinak na dan kada Fond faksimilom pošalje Zajmoprimcu obavijest da su dokazi iz odjeljka 8.01. prihvaćeni.

ODJELJAK 8.04. Ako sve radnje čije se izvršenje zahtijeva u skladu s Odjeljkom 8.01. nisu izvršene unutar stotinu osamdeset dana (180) nakon potpisivanja ovog sporazuma, ili na neki drugi datum oko kojeg se usaglasa Fond i Zajmoprimac, Fond može u bilo kojem trenutku nakon isteka navedenog roka raskinuti ovaj sporazum uz pismenu obavijest za Zajmoprimca. Nakon slanja takve pismene obavijesti, ovaj sporazum i sve obaveze za strane, a s njim u vezi, odmah prestaju da važe.

ODJELJAK 8.05. Ako i kada se isplati cjelokupan iznos glavnice i sve kamate i ostale naknade koje prispiju u vezi sa Zajmom, ovaj sporazum i sve obaveze strana koje su s njim u vezi odmah prestaju da važe.

Definicije

ODJELJAK 9.01. Osim na mjestima na kojima kontekst zahtijeva suprotno, sljedeći izrazi imaju sljedeća značenja na svim mjestima na kojima se upotrebljavaju u Sporazumu ili bilo kojem njegovom Dodatku:

- (1) Izraz „Projekat“ označava projekat za koji se osigurava Zajam, kao što je opisano u Dodatku 2 ovog sporazuma, i čiji se opis može mijenjati s vremena vrijeme putem sporazuma između Fonda i Zajmoprimca.
- (2) Izraz „roba“ označava opremu, materijale i usluge koji su neophodni za Projekat. Na svakom mjestu na kojem se spominju troškovi robe, smatra se da ti troškovi uključuju i troškove uvoza te robe na teritorije Zajmoprimca.
- (3) Izraz „Društvo“ označava JP Autoceste Federacije Bosne i Hercegovine d.o.o. Mostar, javno preduzeće u vlasništvu Vlade Bosne i Hercegovine koje je uspostavljeno odlukom Federalnog ministarstva br. 41/10.
- (4) Izraz „Federacija Bosne i Hercegovine“ označava jedan od dva entiteta prema ustavu Bosne i Hercegovine.

Sljedeće adrese se navode u svrhu Odjeljka 7.01:

Za Zajmoprimca:

Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine
Trg BiH 1, 71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Tel: + 387 33 20 53 45

Alternativna adresa za faks:

FAKSIMILI

+387 33 20 29 30

Za Fond:

Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj
Poštanski pretnac 2921, Safat
Kuwait. – 13030

Alternativna adresa za faksimil i Email:

FAKSIMILI

E-MAIL

+ 965-22999190
+ 965-22999091

operations@kuwait-fund.org

U POTVRDU NAVEDENOG, stranke ovog sporazuma koje su postupale preko svojih propisno ovlaštenih predstavnika su osigurale da se ovaj sporazum potpiše u njihovo ime i da se dostavi u Sarajevo, u dva originala na arapskom jeziku i dva na engleskom jeziku, svi s istim i jednakim učinkom, na gore navedeni dan i godinu. Međutim, u slučaju neslaganja između teksta na arapskom jeziku i teksta na engleskom jeziku ovog sporazuma, arapski tekst će prevladati.

Bosna i Hercegovina

Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj

Potpisao: */vlastoručni potpis nečital/*
(ovlašteni predstavnik)

Potpisao: */vlastoručni potpis nečital/*
(ovlašteni predstavnik)

/pečat/

DODATAK 1

Odredbe otplate

Iznos glavnice koji se povlači iz Zajma otplaćuje se u trideset (30) polugodišnjih rata, a iznos i redoslijed svake se navode u priloženom rasporedu. Prva od ovih rata dospijeva na prvi dan kada dospijevaju bilo kakve kamate ili druge naknade na zajam, u skladu s odredbama Kreditnog sporazuma, nakon isteka grace perioda od pet (5) godina, počevši od datuma na koji Fond isplati, bilo koji iznos iz zajma u skladu s prvim zahtjevom za povlačenje sredstava od strane Zajmoprimca ili od datuma na koji Fond izda obavezu u skladu s odjeljkom 3.02 kreditnog sporazuma, u slučaju da prvi zahtjev za povlačenje sredstava zahtijeva izdavanje takve obaveze, zavisno od toga koji od ta dva datuma nastupi ranije. Preostali obroci za otplatu glavnice dospijevaju uzastopno, svakih šest mjeseci nakon datuma dospijeća prve rate.

/pečat/

**ANEKS DODATKU 1
RASPORED AMORTIZACIJE**

Br.	Datum dospijeća	Otplata glavnice (izraženo u kuvajskim dinarima)
1		386.600
2		386.600
3		386.600
4		386.600
5		386.600
6		386.600
7		386.600
8		386.600
9		386.600
10		386.600
11		386.600
12		386.600
13		386.600
14		386.600
15		386.600
16		386.600
17		386.600
18		386.600
19		386.600
20		386.600
21		386.600
22		386.600
23		386.600
24		386.600
25		386.600
26		386.600
27		386.600
28		386.600
29		386.600
30		388.600
Ukupno (jedanaest miliona i šest stotina hiljada kuvajskih dinara)		11.600.600

/pečat/

OPIS PROJEKTA

Cilj projekta je da se unaprijede i poboljšaju socioekonomske prilike u Bosni i Hercegovini unaprjeđenjem saobraćajnih veza između BiH i Srednje i Istočne Evrope, te da se poveća učinkovitost cestovne infrastrukture na dionici Nemila-Donja Gračanica koja se nalazi sjeverno od Grada Zenice i koja predstavlja vitalnu dionicu na Koridoru Vc koji prolazi kroz BiH od sjevera prema jugu. Dodatni cilj je uklanjanje saobraćajnih zastoja, smanjenje troškova upravljanja vozilima, kraće vrijeme putovanja, smanjen broj saobraćajnih nesreća i poboljšanje cestovnih veza projektnog područja s ostatkom zemlje.

Projekat se sastoji od izgradnje dionice ceste Nemila – Donja Gračanica na autocesti Koridora Vc u dužini od oko 17,70 km, od pružanja neophodnih konsultantskih usluga i eksproprijacije zemljišta. Dionica se dijeli na tri pod-dionice, i to: (i) Nemila – Vranduk, (ii) Vranduk – Ponirak i (iii) Ponirak - Donja Gračanica. Cesta se sastoji od dva odvojena kolovoza od po dvije trake širine 3,75 m po traci, zaustavne trake od 2,5 m, bankina od 1,5 m i zelenog pojasa širine 4,00 m.

Glavne komponentne projekta po dionicu su opisane u nastavku:

Dionica Nemila- Vranduk:

- Građevinski radovi: Izgradnja 5,7 km ceste, oko 3,1 km potpornih zidova, dva mosta s jednim kolovozom, odvođenje voda, zaštitni radovi, oprema ceste i slični objekti
- Inženjerske usluge koje se sastoje od pripremanja detaljnih inženjerskih projekata i tenderske dokumentacije kao i nadzora izgradnje.

Dionica Vranduk-Ponirak:

- Građevinski radovi: Izgradnja oko 5,3 km ceste, oko 2,7 km potpornih zidova, pet mostova, jednog tunela u dužini od oko 370 metara, odvođenje voda, zaštitni radovi, oprema ceste i slični objekti
- Inženjerske usluge koje se sastoje od pripremanja detaljnih inženjerskih projekata i tenderske dokumentacije kao i nadzora izgradnje.

Dionica Ponirak- Donja Gračanica:

- Građevinski radovi: Izgradnja 6,7 km ceste, oko 400 m potpornih zidova, tri mosta, tri tunela u dužini od oko 3,2 km, odvođenje voda, zaštitni radovi, oprema ceste, neophodne petlje i slični objekti
- Inženjerske usluge koje se sastoje od pripremanja detaljnih inženjerskih projekata i tenderske dokumentacije kao i nadzora izgradnje

Završetak Projekta očekuje se sredinom 2022. godine.

/pečat/

BOSNA I HERCEGOVINA

Dopunsko pismo br. 1

Datum: 19. 02. 2019.

Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj
Poštanski pretnac 2921, Safat
Kuwait, 13030

Poštovani:

**Predmet: Lista robe koja se finansira iz Zajma
Metode i procedure nabavke**

1. Pozivajući se na odjeljke 3.06, 4.04 i 4.05 Kreditnog sporazuma koji smo danas potpisali za finansiranje Projekta Autoceste Nemila - Donja Gračanica, ovdje prilažemo Listu robe koja prikazuje stavke koje će se finansirati iz zajma i raspodjelu iznosa za svaku stavku i postotak izdataka koji će se finansirati tim iznosima. Slažemo se da, ako Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj (Fond) utvrdi da raspodjela za bilo koju stavku nije dovoljna za finansiranje postotka navedenog u spomenutoj Listi robe iz troška očekivanog za tu stavku, ima pravo na poduzimanje bilo koje od sljedećih mjera:
 - (a) Doznačiti za tu stavku, u granici iznosa koji je neophodan da se pokrije nedostatak finansiranja na temelju navedenih postotaka, dodatni iznos iz izdvajanja za nepredviđene slučajeve iz Liste robe ili iz izdvajanja za bilo koju drugu stavku za koju Fond smatra da ima viška.
 - (b) umanjiti postotak koji se finansira iz Zajma iz cjelokupnog troška za određenu stavku ako je ukupno izdvajanje za tu stavku, u skladu sa ranije navedenim, nedovoljno da se pokrije gore spomenuti nedostatak, ili ako Fond smatra da nije moguće izdvojiti dodatni iznos iz Zajma za tu stavku čime bi takvo umanjenje za posljedicu imalo nastavak povlačenja iz Zajma za finansiranje troškova robe, radova ili usluga koji su svrstani pod tu stavku sve dok se relevantni trošak ne pokrije u potpunosti.
2. Potvrđujemo da se sredstva iz Zajma neće koristiti za plaćanje bilo kakvih poreza ili dažbina prema zakonima koji su na snazi u Bosni i Hercegovini.
3. Također potvrđujemo da će se sve stavke koje se finansiraju iz Zajma grupisati u odgovarajuće pakete u smislu tipa i veličine čime se želi olakšati, u mjeri u kojoj je to moguće, dobijanje ponuda na međunarodnoj konkurentskoj osnovi. Osim ako nije u ovom sporazumu ili na neki drugi način usaglašeno sa Fondom, postupak međunarodnog konkurentskog natjecanja će se koristiti za nabavku svi takvih stavki.
4. Konsultantske usluge potrebne za Projekat će se nabavljati na temelju liste odabranih konsultantskih firmi koje će biti pozvane da podnesu prijedloge, koji će biti pripremljeni u dogovoru s Fondom. Takva lista će se sastojati od 6 do 8 kuvajtskih konsultanata, od kojih će se tražiti da se udruže sa lokalnim konzultantima. Poziv za dostavljanje prijedloga udruge konsultanata koji su ušli u uži izbor se priprema na temelju

opisa poslova koji će se dogovoriti sa Fondom. Pozivnim pismom će se zahtijevati od konzultanata da dostave svoje tehničke i finansijske prijedloge u zasebne koverta, te da Fondu dostave i njihove kopije. Prvo ćemo otvoriti i ocijeniti tehničke prijedloge i dostaviti rezultat Fondu na prethodno odobrenje, zatim ćemo otvoriti finansijske prijedloge i izvršiti kombinovanu procjenu tehničkih i finansijskih aspekata prijedloga. Ocjenjivanje će se u svakoj fazi obaviti u skladu s kriterijima koji su ranije dogovoreni s Fondom, a nakon završetka evaluacije dostavit ćemo vam izvještaj zajedno s predloženim odabirom konsultanata na vaše odobrenje.

5. Što se tiče ugovora o izvođenju građevinskih radova, osim ako nije drugačije dogovoreno s Fondom, nabavljat će se putem međunarodnog natjecanja. Obavijest o raspisivanju poziva za dostavljanje ponuda bit će objavljena u lokalnim novinama i u dva kuvajtska dnevna lista, uz barem jedne međunarodne novine, prema dogovoru s Fondom, uz prethodnu kopiju oglasa koja se dostavlja Fondu za komentare i na odobrenje. Pripremit će se izvještaj o ocjeni ponuda i dostaviti Fondu na pregled i odobrenje. Nakon toga slijedi otvaranje ponuda. Izvještaj o procjeni ponuda priprema se uz pomoć konsultanata imenovanih za Projekt, u skladu s kriterijima unaprijed dogovorenim s Fondom, i dostavlja se Fondu, zajedno s preporukom za dodjelu na pregled i odobrenje Fonda.

6. Što se tiče primjene gore navedenog odjeljka 4.05 i nabavke svih stavki koje se finansiraju iz Zajma, dostavit ćemo vam postupak za podnošenje ponuda kao i nacrt tenderske dokumentacije za nabavku takve robe i radova na pregled i odobrenje te će napraviti razumne izmjene u tim dokumentima ili u postupcima natjecanja koje možete zatražiti. Mi ćemo Vam dostaviti ili ćemo osigurati da Vam se dostave detaljni izvještaji o ocjeni ponuda u svakom pojedinom slučaju, zajedno s preporukom za dodjelu, za potrebe pregleda i odobrenja. U slučaju da je potrebno voditi pregovore s odabranim ponuđačem, dostavit ćemo Vam ili ćemo osigurati da Vam se dostavi, konačni nacrt ugovora koji je rezultat spomenutih pregovora, a na Vaše odobrenje.

7. Nakon potpisivanja bilo kojeg ugovora koji se finansira iz Zajma, mi ćemo vam dostaviti, ili ćemo osigurati da Vam se dostave originali ili ovjerene kopije tih ugovora za Vašu evidenciju i u svrhu isplate iz Zajma. Sve materijalne izmjene koje su predložene za bilo koji ugovor, a koje ste Vi odobrili, će Vam biti podnesene na odobrenje.

8. Razumijemo da, ako u skladu s odjeljkom 3.02. Kreditnog sporazuma, iskoristimo opciju da od Fonda zatražimo da izda bilo kakvu posebnu obavezu u vezi s potvrdom bilo kojeg dokumentarnog akreditiva radi pokrivanja troškova Projekta, takav zahtjev će se izvršiti na temelju toga da se posebna obaveza Fonda dodjeljuje kuvajtskoj banci koja posluje u Kuvajtu ili u inostranstvu.

Kako bi se osigurala pravovremena dodjela ugovora za izvršenje Projekta, uradit će se nacrt programa za razne faze natjecanja, ocjene ponuda, i dodjela svih velikih ugovora, te ćemo preduzeti sve potrebne korake da se pridržavamo tog programa, čiju kopiju ćemo vam poslati.

Molimo da naznačite vaš pristanak na gore navedeno i na priloženu „Listu robe“ potpisivanjem obrasca potvrde koji se nalazi u priloženom primjerku sa ovim pismom, i da nam ga vratite.

Bosna i Hercegovina
Potpisnik: /svojeručni potpis nečitak/
(Ovlašteni predstavnik)

Potvrdio:

Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj

Potpisnik: /svojeručni potpis nečitak/
(Ovlašteni predstavnik)

/pečat/

LISTA ROBE

Br.	Stavka	Doznačeni iznos (izraženo u kuvajtskim dinarima)	Procenat ukupnog troška stavke
1.	Građevinski radovi (Nemila - Vranduk)	10.000.000	100%
2.	Usluge Inženjerskog nadzora (Nemila - Vranduk)	450.000	100%
3.	Nepredviđene okolnosti	1.150.000	-
	Ukupno	11.600.000	

/pečat/

/paraf/

BOSNA I HERCEGOVINA

Dopunsko pismo br. 2

Datum: 19. 02. 2019.

Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj
Poštanski pretinac 2921, Safat
Kuwait, 13030

Poštovani:

u pogledu Kreditnog sporazuma s istim datumom koji se navodi na ovom pismu i koji smo potpisali u svrhu finansiranja projekta Autoceste Nemila – Donja Gračanica, potvrđujemo da smo propisno informisani da je, u skladu s propisima koji su na snazi u Državi Kuvajt, zabranjena upotreba javnih sredstava za transakcije koje su u vezi s bilo kojom firmom ili subjektom koje može biti predmet zabrana prema navedenim propisima.

Stoga se obavezujemo da se sredstva navedenog Zajma neće koristiti na bilo koji način za izravno ili neizravno finansiranje bilo koje robe ili usluga proizvedene ili isporučene od strane bilo koje zemlje, firme ili subjekta koji su predmet zabrana prema propisima koji su na snazi u Državi Kuvajtu.

Molimo da gore navedena osiguranja potvrdite potpisivanjem priloženog primjerka ovog pisma, i da nam ga vratite.

Bosna i Hercegovina
Potpisnik: /svojeručni potpis nečitak/
(Ovlašteni predstavnik)

Potvrdio:

Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj

Potpisnik: /svojeručni potpis nečitak/
(Ovlašteni predstavnik)

/pečat/

BOSNA I HERCEGOVINA

Dopunsko pismo br. 3

Datum: 19. 02. 2019.

Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj
Poštanski pretinac 2921, Safat
Kuwait, 13030

Poštovani:

U vezi s odjeljkom 4.08 Kreditnog sporazuma koji smo danas potpisali za finansiranje projekta Autoceste Nemila-Donja Gračanica, potvrđujemo da prema zakonu Centralne banke Bosne i Hercegovine ("Centralna banka") br. 1/97, i njegovih izmjena i dopuna, Centralna banka ne odgovara za obaveze države Bosne i Hercegovine. Shodno tome, također potvrđujemo da se imovina Centralne banke ne može koristiti kao kolateral za bilo koji zajam koji je pozajmila država Bosna i Hercegovina. Prema tome, mi razumijemo da, dokle god zakonska odredba, na koju se pozivamo i koju tumačimo, ostane u punoj snazi i učinku, neće doći do situacije za primjenu odjeljka 4.08 Kreditnog sporazuma u vezi s imovinom Centralne banke i kao takav, navedeni odjeljak se na njih neće primjenjivati.

Molimo da potvrdite svoje slaganje s gore navedenim potpisivanjem pripojenog primjerka ovog pisma, i da nam ga vratite.

Bosna i Hercegovina
Potpisnik: /svojeručni potpis nečitak/
(Ovlašteni predstavnik)

Potvrdio:

Kuvajtski fond za arapski ekonomski razvoj

Potpisnik: /svojeručni potpis nečitak/
(Ovlašteni predstavnik)